

消防處
牌照及審批總區

九龍尖沙咀東部康莊道一號
消防總部大廈五樓



FIRE SERVICES DEPARTMENT
LICENSING & CERTIFICATION COMMAND

5/F, Fire Services Headquarters Building,
No. 1 Hong Chong Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon.

本處檔號 Our Ref.: (11) in FP (LC) 314/07 V

來函檔號 Your Ref.:

圖文傳真 Fax: 2367 3631

電話 Tel. No.: 2733 7744

致：	認可人士	香港中華煤氣有限公司
	註冊消防裝置承辦商	電梯業協會
	註冊專門承辦商(通風)	電訊盈科有限公司
	註冊電梯承辦商	香港建造商會
	香港火險公會	建築署署長
	香港註冊消防工程公司商會	屋宇署署長
	香港工程師學會結構分部	房屋署署長
	電力公司	石油公司

執事先生：

消防處通函第 3 / 2005 號
通風系統年檢標準表格

根據香港法例第 123J 章《建築物(通風系統)規例》與第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》，受該等法例監管的通風系統最多每隔 12 個月，須由註冊專門承建商(通風系統工程類別)檢查及認證。承建商在完成檢查後，須向通風系統的擁有人／代表及本處發出證書。

本處發現，承辦商所遞交的證書不時有引錯規例，資料不齊全或欠清晰，以及所需設備未經認證等情況。為方便業界擬備證書及協助公眾認識清楚該文件，本處已為有關法例制訂兩款標準表格，而該兩款表格的範本，現載於本函附錄 A 及 B，以供遵辦。經諮詢後，業界對這項改善措施表示支持。為此，兩款證書的樣本亦載於附錄 C 及 D 作為示例，以便參照。

劃一通風系統年檢證明書的措施，將於今年七月一日生效。標準表格可在本處網頁(<http://www.hkfsd.gov.hk>)免費下載使用，備有 Microsoft Word 及 Adobe Acrobat 格式可供選擇。自生效日期後，凡不採用標準表格格式的證書，本處恕不接納。

假如在使用新證書方面仍有查詢，請致電 2251 4141 或 2251 4142 與本處通風系統課職員聯絡。

消防處處長
(盧振雄代行)

副本送： 香港空調及冷凍商會
香港註冊通風系統承建商協會有限公司
香港工程師學會屋宇裝備分部及機械分部
香港顧問工程師協會
香港機電工程師商聯會
消防工程師學會(香港分會)
香港物業管理公司協會有限公司會員

二零零五年六月三日

FSD Ref. 消防處檔號：

附錄 A

Contractor Ref. 承建商檔號：

Annual Inspection Certificate
Building (Ventilating Systems) Regulations

年檢證書
建築物（通風系統）規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址： (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	
Premises Type : 處所類別： (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 5A of the Building (Ventilating Systems) Regulations, Cap. 123J, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 _____ (完成檢查日期) 檢查上述處所通風系統內的每個防火閘、過濾器及聚塵器。現根據香港法例第 123J 章《建築物（通風系統）規例》第 5A 條，本人確證除下列裝置外，所有防火閘 / 過濾器 / 聚塵器（刪除不適用者）均處於安全和有效的操作狀態。

Defects observed : 存在缺點： (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目： (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱：	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章：
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話：	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號： SC(V)	Signature of Authorised Signatory (AS) (授權人士簽署)
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期：	
	(Full Name of AS in BLOCK letters) (授權人士姓名)

ⁱ (For building, an individual certificate shall be used for each building block or complex. DO NOT just give the name of a development or the lot number. For licensed premises, the address indicated on the licence shall be used.) (必須就每座樓宇或商場個別發出證明書，切勿只提供物業發展名稱或地段號碼。但凡牌照處所，必須根據牌照上顯示的地址。)

ⁱⁱ (Building or other type as indicated on licence) (樓宇或牌照上顯示之其他類別)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary) (說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} (Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate) (清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

FSD Ref. 消防處檔號：

附錄 B

Contractor Ref. 承建商檔號：

Annual Inspection Certificate 年檢證書
Ventilation of Scheduled Premises Regulation 附表所列處所通風設施規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址： (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	
Premises Type : 處所類別： (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	<input type="checkbox"/> Restaurant 食肆 <input type="checkbox"/> Theatre 劇院 <input type="checkbox"/> Funeral Parlour 殯儀館 <input type="checkbox"/> Dancing Establishment 跳舞場所 <input type="checkbox"/> Cinema 戲院 <input type="checkbox"/> Factory Canteen 工廠食堂

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) that embody(ies) the use of ducting or trunking of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 6 of the Ventilation of Scheduled Premises Regulation, Cap. 132CE, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 _____ (完成檢查日期) 檢查上述處所敷設有管道或幹槽的通風系統內的每個氣閘、過濾器及聚塵器裝置。現根據香港法例第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》第 6 條，本人確證除下列裝置外，所有氣閘 / 過濾器 / 聚塵器（刪除不適用者）均在操作上安全和有效。

Defects observed : 存在缺點： (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目： (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱：	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章：
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話：	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號： SC(V)	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期：	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) (Full Name of AS in BLOCK letters)(授權人士姓名)

ⁱ (The address indicated on the licence shall be used.) (必須根據牌照上顯示的地址)

ⁱⁱ (Tick as indicated on the licence) (根據牌照上顯示的類別加上 ✓ 號)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary)
(說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate)
(清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

Annual Inspection Certificate

Building (Ventilating Systems) Regulations

年檢證書

建築物 (通風系統) 規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址: (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	香港銅鑼灣大一街 350 號 B2-L4
Premises Type : 處所類別: (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	樓宇(商場及停車場)

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 5A of the Building (Ventilating Systems) Regulations, Cap. 123J, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 2005年2月3日 (完成檢查日期) 檢查上述處所通風系統內的每個防火閘、過濾器及聚塵器。現根據香港法例第 123J 章《建築物 (通風系統) 規例》第 5A 條，本人確證除下列裝置外，所有防火閘 / 過濾器 / 聚塵器 (刪除不適用者) 均處於安全和有效的操作狀態。

Defects observed : 存在缺點: (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	無缺點
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目: (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	租戶自設的裝置

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱: ABC 工程公司	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章: 
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話: 九龍深水埗大雄道 18 號地下 2122 2212/ 9889 0000	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號: SC(V) 123/2004	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期: 2005年2月5日	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) 陳大文 (Full Name of AS in BLOCK letters)(授權人士姓名)

ⁱ (For building, an individual certificate shall be used for each building block or complex. DO NOT just give the name of a development or the lot number. For licensed premises, the address indicated on the licence shall be used.) (必須就每座樓宇或商場個別發出證明書，切勿只提供物業發展名稱或地段號碼。但凡牌照處所，必須根據牌照上顯示的地址。)

ⁱⁱ (Building or other type as indicated on licence) (樓宇或牌照上顯示之其他類別)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary) (說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} (Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate) (清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

Annual Inspection Certificate 年檢證書

Ventilation of Scheduled Premises Regulation 附表所列處所通風設施規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址 : (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	新界屯門好運街 29 號新地中心 188A 號舖(主舖)
Premises Type : 處所類別 : (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	<input checked="" type="checkbox"/> Restaurant 食肆 <input type="checkbox"/> Dancing Establishment 跳舞場所 <input type="checkbox"/> Theatre 劇院 <input type="checkbox"/> Cinema 戲院 <input type="checkbox"/> Funeral Parlour 殯儀館 <input type="checkbox"/> Factory Canteen 工廠食堂

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) that embody(ies) the use of ducting or trunking of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 6 of the Ventilation of Scheduled Premises Regulation, Cap. 132CE, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 2005 年 1 月 23 日 (完成檢查日期) 檢查上述處所敷設有管道或幹槽的通風系統內的每個氣閘、過濾器及聚塵器裝置。現根據香港法例第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》第 6 條，本人確證除下列裝置外，所有氣閘 / 過濾器 / 聚塵器 (刪除不適用者) 均在操作上安全和有效。

Defects observed : 存在缺點 : (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	廚房的防火閘卡着，有待更換。
Exclusion from inspection 未包括之檢查項目 : (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	<ol style="list-style-type: none"> 1. 經過此舖而為 188A 號(細舖)提供通風的系統 2. 業主所提供的商場中央清新空氣供應系統

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱 : ABC 工程公司	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章 :
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話 : 九龍深水埗大雄道 18 號地下 2212 2212/ 9889 0000	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號 : SC(V) 123/2004	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期 : 2005 年 1 月 28 日	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) 陳大文
	(Full Name of AS in BLOCK letters) (授權人士 姓名)

ⁱ (The address indicated on the licence shall be used.) (必須根據牌照上顯示的地址)

ⁱⁱ (Tick as indicated on the licence) (根據牌照上顯示的類別加上 ✓ 號)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary)
(說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate)
(清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)